



**ES** INSTRUCCIONES DE USO  
**GB** INSTRUCTIONS OF USE  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**IT** ISTRUZIONI D'USO

**PT** INSTRUÇÕES DE USO  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**HR** UPUTE ZA UPOTREBU  
**BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
**SK** NÁVOD NA POUŽITIE  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
**AR** تعليمات الاستخدام

ES

# IMPORTANTE. A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEÁSE ATENTAMENTE.

- La cuna está lista para su uso únicamente cuando todos los mecanismos de plegado están correctamente bloqueados. Verificar cuidadosamente el correcto bloqueo de los mecanismos de plegado antes de utilizar la cuna.
- Asegurar que todos los dispositivos del montaje estén convenientemente ajustados. Verificarlos periódicamente y si es necesario ajustarlos.
- Para prevenir riesgos de caídas no utilizar la cuna cuando el bebé sea capaz de salir de la cuna por sí mismo.

## ADVERTENCIAS:

- No dejar ningún objeto en la cuna ni situar ésta cerca de otro producto, que pudiera proporcionar un punto de apoyo para el pie del niño, o presentar riesgo de asfixia o de estrangulamiento, por ejemplo, cuerdas, cordones de cortinas o persianas, etc.
- No utilizar la cuna si cualquiera de sus componentes está roto, deteriorado o falta, y utilizar únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- Tener presente el riesgo de situar la cuna cerca del fuego o de otras fuentes de calor, tales como aparatos de calefacción eléctricos, de calefacción a gas, etc.
- No utilizar más de un colchón en la cuna.

## INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización.
- Es imprescindible presentar la factura o tiquet de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.
- La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo.
- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.

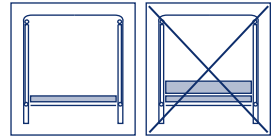
-ADVERTENCIA: Utilice únicamente el colchón incluido en la cuna. Para evitar riesgo de asfixia, no añada un segundo colchón.

## -MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Mantener las piezas metálicas limpias y bien secas para evitar la oxidación. Para limpiar las piezas de plástico, use solo detergente suave y agua templada.

## -LAVADO DEL TAPIZADO

Lavarlo a mano y dejarlo secar a temperatura ambiente.



GB

# IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

- The cot can only be used when all the locks of the folding mechanism are correctly adjusted. Check carefully before each use.
- Make sure that all assembly devices are properly adjusted.
- To prevent the risk of falling do not use the cot when the baby can get out of it by himself.

## WARNING

- Do not leave any objects in the cot nor place it near to any other product which the child could push his feet against, or which may cause a risk of asphyxiation or strangulation, for example, a rope, curtain or blind cords, etc.
- Do not use the cot if any of the components are broken, faulty or missing. Only use replacement parts certified by the manufacturer.
- To avoid danger do not place the cot near to fire or any other sources of heat, such as electric heaters, gas heaters, etc.
- Do not use more than one mattress in the cot.

## GUARANTEE INFORMATION

- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the legal Directives and/or regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to present the purchase invoice or receipt in order to process the guarantee through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer.
- The guarantee excludes anomalies or faults caused by misuse, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the item.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances as it contains information relevant to the guarantee.

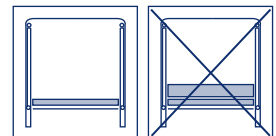
-WARNING: Only use the mattress that comes with this cot, do not put an extra mattress on top, this would cause a risk of suffocation.

## -MAINTENANCE AND CLEANING

Keep the metal parts clean and dry to prevent them from rusting. To clean the plastic parts, just use mild detergent and warm water.

## -WASHING THE COVER

Wash it by hand and leave it to dry at room temperature.



# IMPORTANT: GARDER CES INSTRUCTIONS POUR DE FUTURES RÉFÉRENCES ET LIRE ATTENTIVEMENT.

- Le berceau ne doit être utilisé que lorsque tous les blocages des mécanismes de pliage sont correctement réglés. Vérifier attentivement avant chaque utilisation.
- S'assurer que tous les dispositifs de montage soient correctement ajustés.
- Afin de prévenir les risques de chute ne pas utiliser le lit lorsque le bébé est capable de sortir tout seul du lit.

## AVERTISSEMENT

- Ne laisser aucun objet dans le lit, ne pas laisser non plus le lit près d'un autre produit pouvant servir de point d'appui à l'enfant ou présenter des risques d'asphyxie ou de strangulation, par exemple une corde, des cordons de rideaux ou de persiennes.
- Ne pas utiliser le lit si une partie quelconque est cassée, détériorée ou manquante. Utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- Afin d'éviter tout risque, ne pas placer le lit près du feu ou de toute autre source de chaleur, comme les appareils de chauffage électriques, de chauffage à gaz, etc.
- Ne pas mettre plus d'un matelas dans le lit.

## INFORMATION SUR LA GARANTIE

- Cet article est garanti contre tous défauts de fabrication comme le prévoient les directives et/ou dispositions légales en vigueur, en matière de garanties de biens de consommation, et applicables à l'Union européenne et propres au pays de commercialisation.
- La présentation de la facture ou du ticket de caisse est indispensable pour faire valoir la garantie auprès du vendeur de l'article ou à défaut du fabricant.
- La garantie ne couvre pas les anomalies ou les pannes provoquées par un mauvais usage, par le non-respect des recommandations de sécurité et du mode d'emploi et d'entretien fournis ou résultant de l'usure et de l'utilisation normale et régulière de l'article.
- L'étiquette sur laquelle le numéro de série du modèle figure ne doit être en aucun cas arrachée car elle contient des informations importantes pour la garantie.

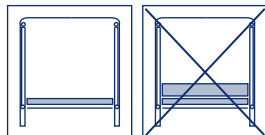
- MISE EN GARDE : utiliser uniquement le matelas vendu avec le berceau. Ne pas poser de matelas supplémentaire sur ce dernier car il y a un risque d'asphyxie.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Maintenez propres et bien sèches les pièces métalliques pour éviter l'oxydation.
- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez seulement un détergent neutre et de l'eau tiède.

## LAVAGE DE L'ASSISE

- Laver à la main et laisser sécher à température ambiante.



# WICHTIG: FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.

- Das Bettchen ist erst dann gebrauchsfertig, wenn alle Blockiermechanismen des Klappsystems korrekt eingerastet sind. Vor jeder Benutzung sorgfältig überprüfen.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Bettchens, dass alle Aufbauteile richtig eingerastet sind.
- Um Sturzgefahren zu vermeiden, verwenden Sie die Wiege nicht, wenn das Baby selbst aus der Wiege heraussteigen kann.

## WARNHINWEISE

- Lassen Sie weder einen Gegenstand in der Wiege noch stellen Sie sie in der Nähe eines anderen Produktes auf, das für den Fuß des Kindes einen Stützpunkt schaffen oder Erstickungs- oder Erdrosselungsgefahr darstellen könnte, wie z.B. Leinen, Gardinen- oder Jalousienschüre etc.
- Verwenden Sie die Wiege nicht, wenn einer ihrer Teile zerbrochen oder beschädigt ist oder fehlt. Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, sollten Sie die Wiege nicht in der Nähe des Feuers oder anderer Wärmequellen, so wie elektrischer Heizgeräte, Gasheizgeräte etc. aufstellen.
- Verwenden Sie in der Wiege nicht mehr als eine Matratze.

## GARANTIEINFORMATIONEN

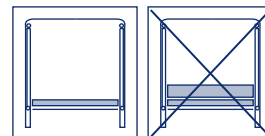
- Für diesen Artikel wird eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt, wie sie in den für die Europäische Union geltenden Richtlinien und/oder gesetzlichen Vorschriften über Garantien für Verbrauchsgüter sowie in denen des Landes, in dem er vermarktet wird, festgelegt ist.
- Für die Abwicklung der Garantie über den Verkäufer des Artikels oder andernfalls über den Hersteller ist die Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs unbedingt erforderlich.
- Die Garantie schließt Anomalien oder Fehler aus, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der mitgelieferten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen oder durch Abnutzung bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Handhabung des Artikels entstehen.
- Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf auf keinen Fall abgerissen werden, da es garantierelevante Informationen enthält.

- HINWEIS: Verwenden Sie nur die mit diesem Bettchen gekaufte Matratze und legen Sie keine zusätzliche Matratze auf sie, da Erstickungsgefahr besteht.

## PFLEGE UND REINIGUNG

- Halten Sie die Metallteile sauber und richtig trocken, um Oxydation zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile nur ein sanftes Reinigungsmittel und lauwarmes Wasser.

- REINIGUNG DES STOFFBEZUGS Mit der Hand waschen und bei Raumtemperatur trocknen lassen.



**IT**

# IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

- Il lettino può essere usato solo quando tutti i blocchi dei meccanismi di chiusura siano dovutamente attivati. Controllare con attenzione prima di ogni uso.
- Controllare che tutti i dispositivi di montaggio siano fissati in modo corretto.
- Per prevenire rischi di caduta non utilizzare la culla quando il bebè è capace di uscire da solo dalla culla.

## AVVERTENZA

- Non lasciare nessun oggetto nella culla né situarla vicino ad un prodotto, che possa fornire un punto di appoggio per il piede del bambino, o presentare rischio di soffocamento o strangolamento, per esempio, corde, cordoni di tendine o persiane, ecc.
- Non usare la culla se uno dei suoi elementi è rotto, deteriorato o mancante. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio approvati dal fabbricante.
- Per evitare il rischio d'incendio, non situare la culla vicino al fuoco o ad altre fonti di calore, tali come apparecchi di riscaldamento elettrici, riscaldamento a gas, ecc.
- Non utilizzare più di un solo materasso nella culla.

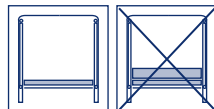
## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

- Questo articolo dispone di una garanzia contro i difetti di fabbricazione secondo quanto stabilito nelle Direttive e/o Normative legali vigenti sulle garanzie dei beni di consumo applicabili nell'Unione Europea e del paese di commercializzazione.
- È obbligatorio presentare la fattura o lo scontrino di acquisto per poter far valere la garanzia tramite il venditore dell'articolo o tramite il fabbricante.
- La garanzia esclude anomalie o avarie dovute a un uso inadeguato, alla mancata osservazione delle norme di sicurezza e delle istruzioni d'uso e manutenzione fornite o a causa dell'usura o utilizzo normale periodico dell'articolo.
- L'etichetta che contiene il numero di serie del suo modello non deve essere eliminata per nessuno motivo, dato che contiene informazioni rilevanti per la garanzia.

-AVVERTENZA: Utilizzare solo il materasso venduto insieme alla culla. Non aggiungerci sopra un altro materasso, perché sussiste il rischio di asfissia.

-MANUTENZIONE E PULIZIA: Mantenere le parti metalliche pulite e bene asciutte per evitare l'ossidazione. Per pulire i pezzi di plastica usare solo un detergente delicato e acqua tiepida.

-LAVAGGIO DEL RIVESTIMENTO: Lavarlo a mano e lasciarlo asciugare all'aria.

**PT**

# IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LER ATENTAMENTE.

- O berço só deve utilizar-se quando todos os bloqueios dos mecanismos de dobragem estão correctamente ajustados. Verificar cuidadosamente antes de cada utilização.
- Assegurar que todos os dispositivos da montagem estão convenientemente ajustados.
- Para prevenir riscos de quedas não utilizar o berço quando o bebê é capaz de sair do berço por si mesmo.

## ADVERTÊNCIA

- Não deixar nenhum objecto no berço ou colocar este próximo de outro produto que possa proporcionar um ponto de apoio para o pé da criança, ou apresentar risco de asfixia ou de estrangulamento, por exemplo, corda, cordões de cortinas ou persianas, etc.
- Não utilizar o berço se algum dos seus componentes estiver roto, deteriorado ou em falta. Utilizar apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- Para evitar riscos, não situar o berço próximo do fogo ou de outras fontes de calor, tais como aparelhos de aquecimento eléctricos, a gás, etc.
- Não utilizar mais de um colchão no berço.

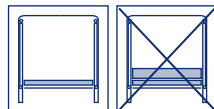
## INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

- Este artigo possui garantia contra defeitos de fabrico, conforme o estipulado nas Diretivas e/ou Regulamentos legais em vigor sobre garantias de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e específicas do país de comercialização.
- É imprescindível a apresentação da fatura ou recibo de compra para o processamento da garantia através do vendedor do artigo ou, na sua falta, através do fabricante.
- A garantia exclui anomalias ou avarias causadas por uma utilização indevida, por incumprimento das normas de segurança e instruções de utilização e manutenção proporcionadas, ou por desgaste devido ao uso e manuseio normal e regular do artigo.
- A etiqueta que contém o número de série do seu modelo não deve ser arrancada sob nenhuma circunstância, já que contém informação relevante para a garantia.

-ADVERTÊNCIA: Utilizar o colchão vendido apenas com este berço, não acrescentar outro colchão adicional em cima, já que existe risco de asfixia.

-MANUTENÇÃO E LIMPEZA: Mantenha as peças metálicas limpas e bem secas para evitar a oxidação. Para limpar as peças em plástico, use apenas detergente suave e água morna.

-LAVAGEM DO FORRO: Lave-o à mão e deixe secar à temperatura ambiente.



## BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK LEES AANDACHTIG

- Het ledikant kan alleen worden gebruikt als alle vergrendelingen van het vouwmechanisme correct zijn afgesteld.
- Controleer zorgvuldig voor elk gebruik.
- Zorg ervoor dat alle montage-apparaten goed zijn afgesteld.
  - Om het risico op vallen te voorkomen, het bedje niet gebruiken als de baby er zelf uit kan komen.

### Waarschuwing

- Laat geen voorwerpen in het bedje achter en plaats het niet in de buurt van een ander product waar het kind zijn voeten tegenaan kan duwen of dat een risico op verstikking of verwurging kan veroorzaken, bijvoorbeeld een touw, gordijn of blindkoorden, enz.
- Gebruik het bedje niet als een van de onderdelen kapot, defect of ontbrekend is. Gebruik alleen vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn gecertificeerd.
- Om gevaar te voorkomen, plaats het bedje niet in de buurt van vuur of andere warmtebronnen, zoals elektrische genezers, gaskachels, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het bedje.

### TÁINFORMATIE OVER DE GARANTIE

- Dit artikel heeft een garantie tegen fabrieksfouten zoals bepaald in de richtlijnen en/of wettelijke voorschriften inzake garantie op consumptiegoederen die van kracht zijn voor de Europese Unie en die van het land waar het artikel wordt verkocht.
- Het is van essentieel belang de factuur of het aankoopbewijs voor te leggen om aanspraak te kunnen maken op de garantie via de verkoper van het artikel of, bij ontstentenis daarvan, via de fabrikant.
- De garantie sluit afwijkingen of gebreken uit die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften en de verstrekte gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies, of die het gevolg zijn van slijtage door normaal gebruik en regelmatige hantering van het artikel.
- Het etiket dat het serienummer van uw model bevat mag onder geen beding worden losgetrokken. Het bevat de voor de garantie relevante informatie.

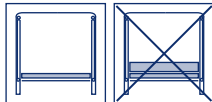
- **Waarschuwing:** Gebruik alleen de matras die bij dit ledikant zit, leg er geen extra matras op, dit kan verstikkingsgevaar opleveren.

#### Onderhoud en reiniging

Houd de metalen onderdelen schoon en droog om roesten te voorkomen.  
Gebruik een mild reinigingsmiddel en warm water om de plastic pannen schoon te maken.

#### De hoes wassen

Was het met de hand en laat het drogen op kamertemperatuur.



## DŮLEŽITÉ. USCHOVEJTE NÁVOD PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ. PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ POKYNY.

- Postýlka se smí používat jen za předpokladu, že všechny pojistné mechanismy na sestavení jsou správně zajištěny. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte.
- Ujistěte se, zda jsou všechna sestavovací zařízení vhodně seřizena.
- Přestaňte tuto postýlku používat, jakmile bude dítě schopné vylézt samo z postýlky. Zamezíte nebezpečí pádu.

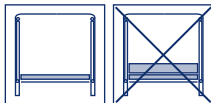
### UPOZORNĚNÍ

- Nenechávejte v postýlce žádné předměty a nedávejte ji blízko jiných předmětů, na které by si dítě mohlo stoupnout nebo by se jimi mohlo uškrtit či zadusit, např. provázky a šňůrky od záclon a žaluzií atd.
- Nepoužívejte postýlku, pokud je některá její součást rozbitá, poničená příp. chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.
- Nenechávejte postýlku poblíž ohně či jiných tepelných zdrojů např. elektrických či plynových topných těles atd.
- Nedávejte do postýlky více než jednu matraci.

### INFORMACE O ZÁRUCE

- Na tento výrobek se vztahuje záruka na výrobní vady v souladu s ustanovením Směrnice a/nebo platných zákonných norem v oblasti záruk na spotřební zboží aplikovaných Evropskou unií a zemí, kde se výrobek prodává.
- Pro uplatnění záruky u prodejce případně výrobce je třeba předložit fakturu nebo pokladní účtenku.
- Záruka se nevztahuje na anomálie nebo poruchy způsobené nevhodným používáním, nedodržáním bezpečnostních norem a uživatelských či údržbových instrukcí, nebo na běžné opotřebení výrobku.
- V žádném případě nesmí být odstraněn štítek s uvedeným sériovým číslem modelu, neboť jsou na něm uvedeny důležité informace potřebné pro uplatnění záruky.

- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nedávejte na ni žádnou další matraci, existuje riziko udušení.
- **ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ:** Kovové části udržujte čisté a suché, aby nedošlo k jejich zrezivění. Umělohmotné části čistěte pouze jemným pracím prostředkem a vlažnou vodou.
- **PRÁNÍ POTAHU:** perte v ruce a nechte schnout při pokojové teplotě.



# FONTOS: EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. FIGYELMESEN OLVASSA EL!

- Az utazóágyat csak akkor lehet használni, ha minden mechanizmus lezárása megfelelően rögzített. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék állapotát.
- Ellenőrizze, hogy minden összeszerelő elem megfelelően meg van húzva.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében ne használja az utazóágyat, amikor gyermeke már saját magától ki tud mászni belőle.

## FIGYELMEZTETÉS

- Ne hagyjon az utazóágyban vagy az ágy közelében olyan tárgyat, amire gyermeke felmászhathatna, se olyan tárgyakat, amelyekkel gyermeke megfulladhat vagy megfojthatja magát, mint például kötelek, vagy függönyök és redőnyök zsinórjai, stb.
- Ne használja az utazóágyat, ha valamelyik alkotóeleme törött, rossz állapotban van vagy hiányzik. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkotóelemeket használjon.
- Bármilyen veszély elkerülése érdekében, ne hagyja az utazóágyat tűz vagy hőforrás közelében, mint például elektromos- vagy gázkályhák, stb.
- Ne használjon egynél több matracot az utazóágyban.

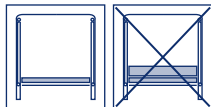
## TÁJÉKOZTATÁS A GARANCIÁRÓL

- Ez a termék garanciával rendelkezik gyártási hibák esetére, az Európai Unió valamint a forgalmazó ország fogyasztási cikkek garanciáira vonatkozó hatályos irányelveiben és/vagy jogi szabályozásaiban előírtak szerint.
- A garancia a termék eladóján keresztül, ennek hiányában pedig a gyártón keresztül történő érvényesítéséhez feltétlenül be kell mutatnia a számlát vagy a vásárlási bizonylatot az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- A garancia nem érvényes a termék nem megfelelő használatából vagy a használati utasításban leírt biztonsági és karbantartási előírások be nem tartásából eredő hibák és károk, illetve a termék rendes használatából eredő normál elhasználódása esetén.
- A modell sorozatszámát tartalmazó címkét semmilyen körülmények között nem szabad letépní, mivel a garancia szempontjából fontos információkat tartalmaz.

**-FIGYELEM!** Csak az utazóágyhoz tartozó matracal használja, ne helyezzen bele plusz matracot, mert fulladás veszélye áll fenn!

**-KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS:** A fém alkotóelemeket tartsa tisztán és szárazon, hogy a rozsdásodástól megvédje. A műanyag részeket gyenge mosószeres, langyos vízzel tisztíthatja.

**-A HUZAT MOSÁSA:** Kézzel mosható és szobahőmérsékleten szárítható.



# VAŽNO: SAČUVATI UPUTE U SLUČAJU DA VAM PONOVRNO KASNIJE ZATREBAJU POZORNO PROČITATI

-Krevetić se može upotrebljavati samo ako su svi mehanizmi za blokiranje sklapanja pravilno postavljeni.

Pažljivo pregledati prije svake upotrebe.

-Provjerite jesu li svi mehanizmi za postavljanje pravilno pričvršćeni.

-Kako bi spriječili mogućnost da dijete ispadne iz krevetića, nemojte ga upotrebljavati ako dijete već može samo iz njega izaći.

## UPOZORENJE

-U krevetiću ili u njegovoj neposrednoj blizini nemojte ostavljati predmete koji bi djetetu mogli poslužiti kao oporište za noge ili bi mogli biti opasni jer bi se njima moglo ugušiti ili zadaviti kao što su primjerice trake, vrpce na zavjesama, vezice na žaluzinama i sl. Nemojte upotrebljavati krevetić ako je bilo koji njegov dio slomljen, oštećen ili nedostaje. Koristite rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

-Zbog opasnosti od požara, ne postavljajte krevetić u blizini plamena ili drugih izvora jake topline kao što su električne ili plinske grijalice i sl.

-U krevetiću ne upotrebljavajte više od jednog madraca.

## JAMSTVENE INFORMACIJE

- Ovaj proizvod ima jamstvo u slučaju tvorničkih nedostataka sukladno odredbama Direktiva i/ili važećih zakonom propisanih normi o jamstvu za robu široke potrošnje na snazi u Europskoj uniji i u zemlji u kojoj se roba stavlja na tržište.

- Neophodno je predočenje računa ili potvrde o kupnji koja omogućuje obradu jamstva kod prodavača proizvoda ili, ako to nije moguće, putem proizvođača.

- Jamstvo isključuje neispravnosti ili kvarove nastale neprikladnom upotrebom, neprikladnim propisanih sigurnosnih mjera i pruženih uputa za uporabu i održavanje, ili uslijed habanja koje nastaje uobičajenom uporabom ili tijekom rukovanja proizvodom.

- Označka na kojoj se nalazi broj serije modela ne smije se ni u kojem slučaju skinuti s obzirom na to da sadržava podatke potrebne za obradu jamstva.

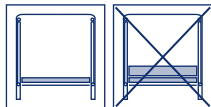
**-UPOZORENJE:** Upotrebljavajte samo madrac koji se prodaje uz ovaj dječji krevetić, nemojte preko njega postavljati dodatni madrac jer time postoji opasnost od gušenja.

## -ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Metalne dijelove održavajte čistima i suhima kako bi se izbjegla mogućnost stvaranja hrđe.

Za čišćenje plastičnih dijelova, koristite samo blaga sredstva za čišćenje i mlaku vodu.

**-PRANJE NAVLAKE:** Oprati navlaku na ruke i osušiti na sobnoj temperaturi.



## **RU** ВАЖНО, СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ: ПРОЧИТАЕТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

- Детская кроватка может использоваться только тогда, когда все замки механизма складывания отрегулированы правильно. Тщательно проверяйте перед каждым использованием.
- Убедитесь, что все сборочные устройства правильно отрегулированы.
- Во избежание риска подделки не используйте кроватку, если ребенок может самостоятельно выбраться из нее.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не оставляйте в кроватке какие-либо предметы и не ставьте ее рядом с любым другим предметом, о котором ребенок может упираться ногами или который может вызвать риск удушья или удушения, например, веревка, занавеска, шторных шнуров и т. д.
- Не используйте детскую кроватку, если какой-либо из компонентов сломан, неисправен или отсутствует. Используйте только запасные части, сертифицированные производителем.
- Чтобы избежать опасности, не размещайте детскую кроватку рядом с огнем или другими источниками тепла, такими как электрические обогреватели, газовые обогреватели и т. д.
- Не используйте более одного матраса в детской кроватке.

### **ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ**

- Это изделие имеет гарантию на отсутствие производственных дефектов, что предусмотрено в действующих Директивах и / или правовых нормах о гарантиях на потребительские товары, применимых в Европейском союзе и действующих в стране сбыта.
- Важно предоставить счет-фактуру или товарный чек, чтобы оформить гарантию через продавца товара или, в противном случае, через производителя.
- Гарантия не распространяется на anomalies или поломки, вызванные неправильным использованием, несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также в случае износа из-за нормального периодического использования изделия.
- Наклейку с серийным номером вашей модели нельзя отрывать ни при каких обстоятельствах, так как на ней содержится важная информация для гарантии.

- **ВНИМАНИЕ:** используйте только матрас, который идет в комплекте с детской кроваткой. не кладите сверху лишний матрас. это может вызвать удушье.

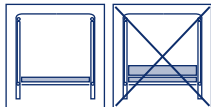
#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА**

Держите металлические детали очистить и высушить, чтобы предотвратить их от коррозии.

Для очистки пластиковых деталей используйте мягкое моющее средство и теплую воду.

#### **-СТИРКА КРЫШИ**

Вымойте его вручную и оставьте его, чтобы высохнуть при комнатной температуре.



## **BG** ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

- Леглото е готово за употреба само когато всички механизми за съгване са правилно блокирани. Преди да използвате креватчето, проверете внимателно правилното блокиране на механизмите за съгване.
- Уверете се, че всички елементи за монтиране са правилно регулирани. Проверявайте ги периодично.
- За да предотвратите риска от падане не използвайте креватчето, когато детето може само да излиза от него.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Не оставяйте никакви предмети в креватчето, не го слагайте в близост до друг обект, който би могъл да послужи като опора за крачето на детето или да представлява риск от задушаване или обесване, като например въжета, шнурове на завеси или щори и др.
- Не употребявайте креватчето ако някой от елементите е счупен, повреден или липсва. Използвайте само резервни части, одобрени от производителя.
- За предотвратяване на опасност от пожар: Имайте предвид риска от това креватчето да се намира в близост до огън или други източници на топлина, като електрически и газови отоплителни уреди и т.н.
- Не използвайте повече от едно дюшечко в креватчето.

### **ГАРАНЦИОННА ИНФОРМАЦИЯ**

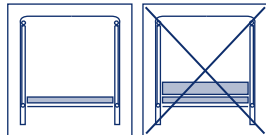
- Този артикул има гаранция срещу производствени дефекти, така както е предвидено в действащите директиви и/или нормативни разпоредби относно гаранциите за потребителски стоки, приложими за Европейския съюз и специфични за държавата, в която артикулите се продават.
- Трябва задължително да се представи фактура или касова бележка, за да е валидна гаранцията пред продавача на артикула или пред производителя.
- Гаранцията изключва anomalies или повреди, причинени от неправилна употреба, от неспазване на предписанията за безопасност и на инструкциите за правилна употреба и поддръжка, или от износване в резултат на нормалната периодична употреба на артикула.
- Етикетът, съдържащ серийния номер на вашия модел, в никакъв случай не трябва да се откъсва, тъй като съдържа важна информация за гаранцията.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само дюшечето, което идва с това креватче и не слагайте отгоре му друго допълнително дюшечко, тъй като има опасност от задушаване.

- **ПОДДРЪЖКА:** Поддържайте чисти и сухи металните части, за да ги предпазите от ръждясване.

Почиствайте пластмасовите части само с мек миещ препарат и хладка вода.

- **ПРАНЕ НА ТАПИЦЕРИЯТА:** Сваляте тапицериата, изперете я на ръка и я оставете да изсъхне на стайна температура. За да я поставите отново, процедирайте по обратния ред.



# DÔLEŽITÉ. ODLOŽIŤ PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI. POZORNE PREČÍTAŤ.

- Postielku možno používať, len ak sú správne zablockované všetky skladacie mechanizmy. Pred použitím pozorne skontrolujte ich zablockovanie.

- Skontrolujte, či sú všetky montovacie mechanizmy správne nastavené. Kontrolujte ich pravidelne.

- Na predídanie rizika vypadnutia nepoužívajte postielku, ak sa v nej dieťa dokáže samé posadiť.

## UPOZORNENIA:

- V postielke ani v jej blízkosti nenechávajte predmety, ktoré by mohli dieťaťu slúžiť na podoprenie nožičiek či spôsobit riziko zaškrtania alebo udusenía, ako sú napríklad povrazy alebo šnúry zo záclon alebo kobercov, atď.

- Ak je niektorá časť postielky pokazená, opotrebovaná alebo chýba, postielku nepoužívajte, a používajte výhradne náhradné diely schválené výrobcom.

- Na zamedzenie riziku vznietenia: Pri umiestnení postielky do blízkosti ohňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú elektrické alebo plynové vykurovacie telesá atď., majte na pamäti nebezpečenstvo zapálenia.

- Do postielky nevkladajte viac než jednu matrac.

## INFORMÁCIE O ZÁRUKU

- Na tovar sa vzťahuje záruka proti výrobným vadám podľa smerníc a/alebo nariadení o spotrebnom tovare platných v Európskej únii a v krajinách, kde sa predáva.

- Pri uplatňovaní záruky u predajcu tovaru alebo u výrobcu v prípade väd je nevyhnutné predložiť faktúru alebo doklad o kúpe.

- Záruka sa nevzťahuje na anomálie ani škody spôsobené nevhodným používaním, nedodržiavaním bezpečnostných noriem a priloženého návodu na použitie a údržbu alebo v dôsledku opotrebovania pri bežnom pravidelnom používaní a manipulácii s tovarom.

- V žiadnom prípade neodlepajte štítko s výrobným číslom modelu, obsahuje dôležité záručné informácie.

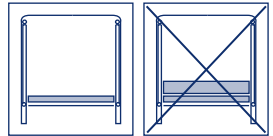
- UPOZORNENIE: Používajte len matrac, ktorý sa predáva s postielkou, nedávajte naň ďalší matrac, hrozí riziko udusenía.

## ÚDRŽBA:

Kovové časti udržiavajte čisté a suché, čím zabránite hrdzaveniu.

Plastové časti čistite jemným čistiacim prostriedkom a vlažnou vodou.

- UMÝVANIE POTAHU: Potah operte ručne a nechajte ho vyschnúť pri izbovej teplote.



# ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

-Το παρκοκρέβατο είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν έχουν ασφαλιστεί σωστά όλοι οι μηχανισμοί διπλώματος. Πρoτού χρησιμοποιήσετε το παρκοκρέβατο, ελέγξτε προσεκτικά αν έχουν ασφαλίσει σωστά όλοι οι μηχανισμοί διπλώματος.

-Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί συναρμολόγησης είναι ρυθμισμένοι σωστά. Επιδιωρείτε τους τακτικά.

-Για την πρόληψη πτώσεων, μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο όταν το μαρμό είναι ικανό να βγει μόνο του από αυτό.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

-Μην αφήνετε αντικείμενα μέσα στο παρκοκρέβατο και μην το τοποθετείτε κοντά σε άλλα αντικείμενα που θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει το παιδί για να στηρίξει το πόδι του ή που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ασφυξίας ή τραυματισμού, όπως για παράδειγμα, σχοινιά, κορδόνια, κουρτίνες, πατζούρια, κλπ.

-Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο αν οποιοδήποτε από τα μέρη του έχει σπάσει, έχει φθαρεί ή χαθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

-Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς: Έχετε επίγνωση του κινδύνου που συνεπάγεται η τοποθέτηση του παρκοκρέβατου κοντά σε φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης ή συσκευές θέρμανσης υγραερίου, κλπ.

-Μη χρησιμοποιείτε πάνω από ένα στρώμα στο παρκοκρέβατο.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

-Το προϊόν αυτό διαθέτει εγγύηση έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων, όπως προβλέπεται στις οδηγίες και/ή τις ισχύουσες νομικές διατάξεις που αφορούν τις εγγυήσεις καταναλωτικών αγαθών και εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις οβηγίες και/ή ισχύουσες νομικές διατάξεις της χώρας εμπορίας.

-Είναι απαραίτητη η προσκόμιση τιμολογίου ή απόδειξης αγοράς για τη διεκπεραίωση της εγγύησης μέσω του πωλητή του προϊόντος ή, ελλείψει τούτου, μέσω του κατασκευαστή.

-Από την εγγύηση εξαιρούνται οι ανωμαλίες ή βλάβες που προκαλούνται λόγω ακατάλληλης χρήσης, λόγω μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των παρεχόμενων οδηγιών χρήσης και συντήρησης ή λόγω φθοράς από φυσιολογική περιοδική χρήση και χειρισμό του προϊόντος.

-Η ετικέτα στην οποία αναγράφεται ο αριθμός σειράς του προϊόντος σας δεν πρέπει να αφαιρείται σε καμία περίπτωση καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά την εγγύηση.

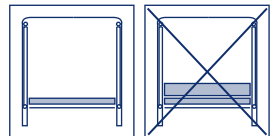
-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο το στρώμα που πωλείται μαζί με αυτό το παρκοκρέβατο.

Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα από πάνω γιατί υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας

-ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Διατηρείτε τα μεταλλικά εξαρτήματα καθαρά και πολύ στεγνά ώστε να μη σκουριάζουν.

Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο απορρυπαντικό και χλιαρό νερό.

-ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ: Αποσπάστε την ταπετσαρία, πλύνετε τη στο χέρι και αφήστε την να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για να την τοποθετήσετε





## أمر مهم، اقرأ التحذيرات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

- لا يمكن استخدام سرير الأطفال النقال إلا بعد ضبط كل أفعال آلية الطي. تحقق منها بعناية قبل كل استخدام.
- تأكد من ضبط كل أجزاء التجميع ضبطاً ملائماً.
- للوقاية من خطر السقوط، لا تستخدم سرير الأطفال النقال حين يتمكن الطفل من الخروج منه بنفسه.

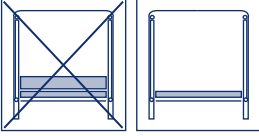
### تحذير

- لا تترك أي شيء في سرير الأطفال النقال ولا تضعه بالقرب من أي منتج قد يدفع الطفل قدميه فيه أو قد يُسبب خطر الاختناق أو انعدام التنفس مثل الأحيال أو أحيال الستائر الخ.
- لا تستخدم سرير الأطفال النقال في حال كسر أي من أجزائه أو عطلها أو ضايعها. لا تستخدم قطع غيار غير تلك المعتمدة من طرف المُصنِّع.
- تجنب الخطر، لا تضع سرير الأطفال النقال بالقرب من أي مصدر سخونة كالسخانات الكهربائية وسخانات الغاز الخ.
- لا تستخدم أكثر من مرتبة واحدة في سرير الأطفال النقال.

### معلومات الضمان

- هذه السلة تتمتع بضمان ضد عيوب التصنيع على النحو المخصوص عليه في التوجيهات وأو اللوائح القانونية السارية المتعلقة بضمانات السلع الاستهلاكية المطبقة في الاتحاد الأوروبي والخاصة بدولة التسويق.
- من الضروري تقديم الفاتورة أو إيصال الشراء من أجل إتمام إجراءات الضمان من خلال بائع السلعة، وإن لم يكن فمن خلال الشركة المصنعة.
- يستثنى الضمان الحالات الشاذة أو الأعطال الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو الناتجة عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة وتعليمات الاستخدام والصيانة المقدمة أو بسبب الاستهلاك الناتج عن الاستخدام والتعامل الدوري العادي مع السلعة.
- لا يبقى قطع الملتصق الذي يحتوي على الرقم المسلسل لطرزك تحت أي ظرف من الظروف لأنه يحتوي على معلومات ذات صلة بالضمان.

- تحذير: لا تستخدم مرتبة سوى التي تأتي مع سرير الأطفال النقال هذا، ولا تضع مرتبة إضافية أعلاها حيث قد يُسبب ذلك خطر الاختناق.



### - الصيانة والتنظيف:

- حافظ على نظافة الأجزاء المعدنية وحافظها لوقيتها من الصدأ.
- لتنظيف الأجزاء البلاستيكية، ما عليك سوى استخدام مذيب لطيف وماء دافئ.

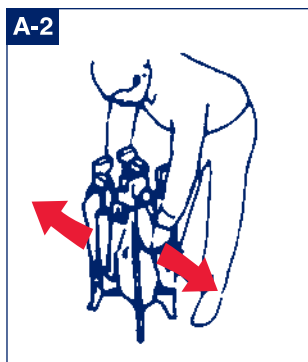
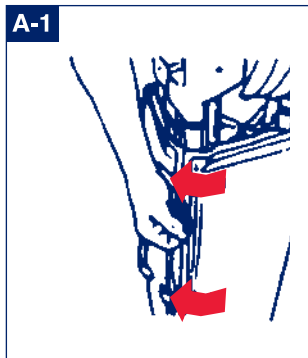
### - غسل الغطاء

اغسله يدوياً ودعه ليجف في درجة حرارة الغرفة.

**ES** COMO MONTAR LA CUNA DE VIAJE  
**GB** HOW TO ASSEMBLE THE TRAVEL COT  
**FR** MONTAGE DU LIT DE VOYAGE POUR ENFANT  
**DE** AUFBAU  
**IT** COME MONTARE IL LETTINO DA VIAGGIO  
**PT** COMO MONTAR O BERÇO DE VIAGEM  
**NL** Hoe de reiswieg in elkaar te zetten  
**CZ** JAK SESTAVIT CESTOVNÍ POSTÝLKU

**HU** AZ UTAZÓGY ÖSSZESZERELÉSE  
**HR** KAKO MONTIRATI PRENOSIVI KREVEȚIĆ  
**RU** КАК СОБРАТЬ ПЕРЕНОСНУЮ ДЕТСКУЮ КРОВАТКУ?  
**BG** КАК ДА МОНТИРАТЕ ПРЕНОСИМОТО КРЕВАТЧЕ  
**SK** MONTÁŽ CESTOVNEJ POSTIEĽKY  
**EL** ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ  
**AR** كيفية تركيب سرير الأطفال النقال

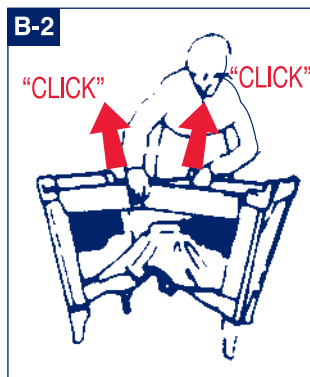
- A) Desmonte el colchón-base quitando los cierres de velcro. Separe las cuatro patas. (Figura A-2).
  - A) Unfold the mattress base by taking off the velcro tabs. Separate the four legs. (Figure A-2).
  - A) Démontez le matelas-base en élevant les fermetures velcro. Séparer les quatre pieds. (Figure A-2).
  - A) Nehmen Sie die Matratzenunterlage ab, indem sie die Klettverschlüsse entfernen. Klappen Sie die vier Beine auseinander. (Bild A-2).
  - A) Smontare il materassino che fa da base togliendo le chiusure di velcro. Separare le quattro gambe. (Figura A-2).
  - A) Desmonte o colchão-base puxando os fechos de velcro. Separe os quatro pés. (Figura A-2).
  - A) Vouw de matrasbodem open door de klittenbandsluitingen te verwijderen. Scheid de vier poten. (Figuur A-2).
  - A) Rozložte matraci-základovú časť tak, že sejmete púzky na suchý zip. Oddéľte od seba všetky štyri nohy. (Obr. A-2).
  - A) Bontsa ki a matracalapot, levéle a tépőzárakat. Vegye szét a négy lábát (A-2 Ábra)
  - A) Rasklopite madrac tako da otvorite zatvaranje na čičak. Rasklopite sve četiri nožice. (Crtež A-2).
  - A) Разложите основу матраса, сняв застёжки-липучки. Разделите четыре ножки. (Рисунок А-2).
  - A) Демонтирайте дюшечето-основа като отстраните велкро-лентите. Разтворете четирите крака. (Фиг. А-2).
  - A) Rozložte matrac – základňu rozopnutím suchých zipsov. Rozložte nožičky. (Obr. A-2).
  - A) Αφαιρέστε το στρώμα βάσης ανοίγοντας τα σκρατσ. Χωρίστε τα τέσσερα πόδια. (Εικόνα Α-2).
- (أ) فك طي قاعدة المرتبة عبر خلع أشرطة الفيلكرو، وافصل السيقان الأربعة (الشكل أ-2).



- B) Levante los cuatro pasamanos cogiéndolos por la junta central hasta que queden fijos en su posición horizontal. (Figuras B-1 y B-2).
- B) Lift up the four handrails by grabbing them by the central join until they are fixed into their horizontal position. (Figures B-1 and B-2).
- B) Lever les quatre barres d'appuis en les prenant par la jointure centrale jusqu'à ce qu'elles se fixent en position horizontale. (Figures B-1 et B-2)
- B) Fassen Sie die vier Seitenteile am Zentralgelenk und ziehen Sie sie nach oben, bis diese fix in der vorgesehenen Horizontalstellung verbleiben. (Bilder B-1 und B-2).

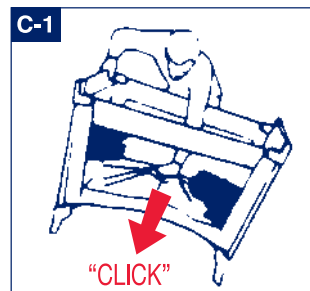


- B) Alzare le quattro sponde sollevandole per la giuntura centrale e tirando fino a che restano fisse nella posizione orizzontale. (Figure B-1 e B-2).
- B) Levante os quatro corrimãos pegando-lhes pela junta central até que fiquem fixos na sua posição horizontal. (Figuras B-1 e B-2).
- B) Til de vier leuningen op door ze bij de centrale verbinding vast te pakken totdat ze in hun horizontale positie zijn vastgezet. (Figuur B-1 en B-2).
- B) Zvedňte všechna čtyři opěradla tak, že je uchopíte za prostřední spoj a postavíte do vodorovné polohy. (Obr. B-1 a B-2).
- B) Emelje fel a négy oldalsó korlátot a középőrs csuklónál fogva addig, amíg fixen megáll vizszintes helyzetben (B-1 és B-2 ábrák)
- B) Podignite sva četiri ruba tako da držite krevetić za stranice u sredini dok se sasvim ne učvrste u vodoravnom položaju. (Crteži B-1 y B-2).
- B) Поднимите четыре поручня, взяв их за центральное соединение, пока они не зафиксируются в горизонтальном положении. (Рисунки В-1 и В-2).
- B) Хванете в центъра четирите парапета и ги повдигнете, докато се фиксират в хоризонтално положение. (Фиг. В-1 и В-2)
- B) Rozložte všetky štyri steny tak, že ich uchopíte za stredový spoj a vztýčíte do vodorovnej polohy. (Obr. B-1 a B-2).



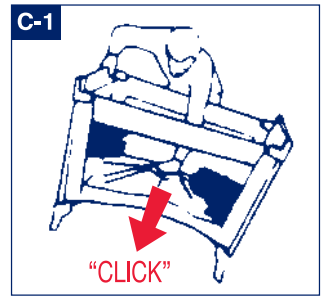
- B) Σηκώστε τις τέσσερις περιφερειακές ράβδους πιάνοντάς τις από το κεντρικό σημείο σύνδεσης έως ότου στερεωθούν στην οριζόντια θέση τους. (Εικόνες Β-1 και Β-2)
- B) ارفع المقايض البدوية الأربعة عبر نزعها بالمفصل المركزي حتى تثبت في وضعها الأفقي (الأشكال ب-1 & ب-2).

- C) Empuje hacia abajo la base central hasta que quede fija en su posición. (Figura C-1).
- C) Push the centre of the base downwards to its proper position. (Figure C-1).
- C) Pousser la base centrale vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans sa position. (Figure C-1).
- C) Schieben Sie den Bettboden so weit nach unten, bis dieser fix in der vorgesehenen Stellung verbleibt. (Bild C-1).
- C) Spingere verso il basso la base centrale fino a che si fissa nella sua posizione. (Figura C-1).
- C) Empurre para baixo a base central até que fique fixa na sua posição. (Figura C-1).
- C) Duw het midden van de basis naar beneden naar de juiste positie. (Figuur C-1).
- C) Stlačte základovú časť smerom dolú tým spôsobom, aby zůstala pevne rozprostřena ve své

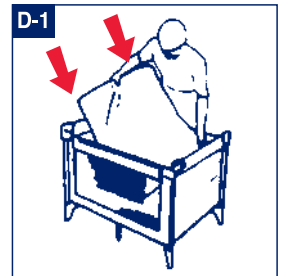


- C) Az alap közepét nyomja lefelé, amíg be nem áll a megfelelő helyzetbe (C-1 Ábra).
- C) Gumite središnju podnicu prema dolje sve dok ne sjedne u svoj položaj. (Crtež C-1).
- C) Сдвиньте центр основания вниз в правильное положение. [Рисунок С-1].
- C) Натиснете надолу централната част на основата, докато се фиксира в отворено положение. (Фиг. С-1).
- C) Zatlačte nadol základovú časť, kým nezostane pevne ukotvená vo svojej polohe. (Obr. C-1).
- Г) Σπρώξτε προς τα κάτω την κεντρική βάση έως ότου στερεωθεί στη θέση της. (Εικόνα C-1).

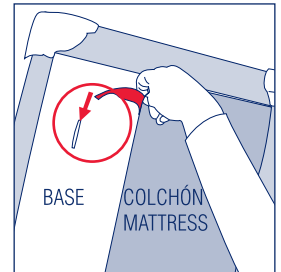
•C) ادفع مركز القاعدة لأسفل نحو وضعيته الملائمة (الشكل ج-1).



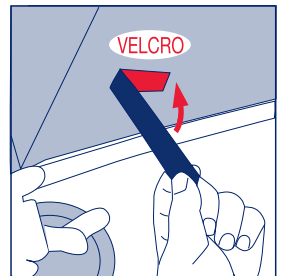
- D) Ponga el colchón base en la cuna. (Figura D-1).  
Coger el extremo de cada uno de los 4 velcros del colchón e introducirlos completamente por el agujero de la base y engancharlos por debajo.
- D) Place the base mattress into the cot. (Figure D-1).  
Take each end of the 4 Velcro strips on the mattress and pass them fully through the hole in the base and fasten them underneath.
- D) Finalement, mettre le matelas-base dans le lit. (Figure D-1).  
Passer les 4 velcros du matelas par l'ouverture de la base en les prenant par l'extrémité et les accrocher par dessous.
- D) Legen Sie die Matratzenunterlage ein, und schon ist das Reisebettchen gebrauchsfertig. (Bild D-1).  
Nehmen Sie das Ende jedes der 4 Klettverschlüsse der Matratze und führen Sie sie vollständig durch die Bodenöffnung ein und haken Sie sie von unten ein.
- D) Mettere il materasso centrale nel lettino. (Figura D-1).  
Prendere l'estremità di ciascuno dei 4 velcri del materasso, introdurli completamente nel foro della base e chiuderli al di sotto.



- D) Ponha o colchão base no berço. (Figura D-1).  
Pegar na extremidade de cada um dos 4 velcros do colchão e introduzi-los completamente pelo buraco da base e engatá-los por baixo.
- D) Plaats de basismatras in het ledikant. (Figuur D-1).  
Neem elk uiteinde van de 4 klittenbandstrips op de matras en steek ze volledig door het gat in de bodem en maak ze eronder vast.
- D) Vložte matraci a postýlka je připravena k použití. (Obr. D-1)  
Chytněte konce všech 4 zipů matrace a vložte je otvorem v základně a upevněte je zespodu.
- D) Tegye be a matracot az ágyba, és már használatra kész (D-1 Ábra)  
A matracon található 4 tépőzárat helyezze az ágy alaján található nyílásokba és teljesen húzza át, majd rögzítse az ágy alsó részén.



- D) Položite madrac u krevetic i time će biti spreman za uporabu. (Crtež D-1).  
Primitе sve 4 čičak-trake za njihove krajeve te ih potpuno provucite kroz otvor na podnožju i pričvrstite na donjoj strani.
- D) Поместите основной матрас в детскую кроватку. (Рисунок D-1).  
Возьмите каждый конец 4 полосок на липучке на матрасе, пропустите их через отверстие в основании и закрепите под ним.
- D) Поставете дюшечето-основа и крeватчето ще е готово за употреба. (Фиг. D-1).  
Хванете края на всяка една от 4-те залепващи ленти тип „велкро“, вкарайте ги изцяло в отора в основата на крeватчето и ги залепете отдолу.



- D) Do postielky vložte matrac, čím je pripravená na použitie. (obr.. D-1).  
Uchopte koniec každého zo 4 suchých zipsov matrace, prevlečte ich cez otvor naspodku a uchyťte ich zospodu.
- D) Το τοποθετήστε το στρώμα βάσης στο παρκοκρέβατο: τώρα είναι έτοιμο για να το χρησιμοποιήσετε. (Εικόνα D-1).  
Πιάστε και τα 4 βέλκρο του στρώματος από το άκρο τους, περάστε τα ολόκληρα μέσα από το άνοιγμα της βάσης και στερεώστε τα στην κάτω πλευρά.

•D) ضع مرتبة القاعدة في سرير الأطفال النقال (الشكل د-1).  
أمسك كل أشرطة الفيلكرو الأربعة من المرتبة ومررها تمامًا عبر الفتحة في القاعدة واربطها وانداها.

### INSTALACIÓN DE LA BARRA DE PELUCHES

La barra de peluches debe ser instalada únicamente por un adulto.  
Colocar la barra de peluches mediante los 2 clips de fijación.  
El bebé puede jugar con los peluches pero no con la barra suelta sin estar instalada.  
Retirar la barra de actividades cuando el niño pueda incorporarse por sí solo.

### INSTALLING THE SOFT TOY BAR

The soft toy bar must only be installed by an adult.  
Position the soft toy bar using the 2 fastening clips.  
The baby can play with the soft toys but not with the bar on its own if not installed.  
Remove the activity bar when the child can sit up on their own.

### INSTALLATION DE LA BARRE POUR PELUCHES

La barre pour peluches doit être uniquement installée par un adulte.  
Placer la barre pour peluches à l'aide des 2 clips de fixation.  
Le bébé peut jouer avec les peluches mais pas avec la barre libre non installée.  
Retirer la barre d'activités quand l'enfant peut se redresser tout seul.

### STANGE MIT PLÜSCHTIEREN ANBRINGEN

Die Stange mit den Plüschtieren darf nur von einem Erwachsenen angebracht werden.  
Stange mit den beiden Halteklammern an der Babyliege befestigen.  
Das Kind kann zwar mit den aufgehängten Plüschtieren, nicht jedoch mit der losen, nicht aufgesetzten Stange spielen.  
Sobald das Kind sich selbstständig aufrichten kann, muss die Stange mit den Plüschtieren entfernt werden.

### INSTALLAZIONE DELLA BARRA PER I PELUCHE

La barra per i peluche dovrà essere installata solo da una persona adulta.  
Collocare la barra per mezzo dei 2 clip di fissaggio.  
Il bambino può giocare con i peluche ma non con la barra separatamente, staccata dalla sdraietta.  
Togliere la barra/attività quando il bambino è capace di stare dritto da solo.

### MONTAR A BARRA DE PELUCHES

A barra de peluches somente deve ser montada por um adulto.  
Monte a barra de peluches na cadeira através dos 2 cliques de fixação.  
O bebé pode brincar com os peluches, mas nunca com a barra solta não montada.  
Retire a barra de actividades quando a criança possa sentar-se sozinha.

### De zachte speelgoedstang installeren

De knuffelstang mag alleen door een volwassene worden geïnstalleerd.  
Positioneer de knuffelknuppel met behulp van de 2 bevestigingsclips.  
De baby kan met de knuffels spelen, maar niet alleen met de bar als deze niet is geïnstalleerd.  
Verwijder de activiteitenbalk als het kind zelfstandig kan zitten.

### PŘIMONTOVÁNÍ HRAZDÍČKY NA PLYŠOVÉ HRAČKY

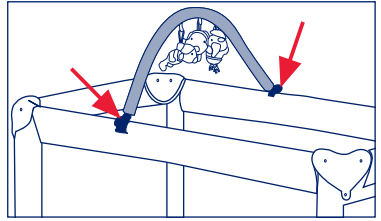
Hrazdíkka na pověšení plyšových hraček může být přimontována pouze dospělou osobou.  
Umístit hrazdíkku na plyšové hračky pomocí 2 přípeňovacích svorek.  
Dítě si může hrát s hračkami, ale ne s volnou hrazdíkku, pokud není přimontovaná.  
Odmontovat hrazdíkku, když se dítě samo zvedá.

### A PLÜSSFIGURÁS RÚD FELSZERELÉSE

A plüssfigurás rudat kizárólag felnőtt szerelheti fel.  
Helyezze el a plüssfigurás rudat a két rögzítő kapocsal.  
A baba játszhat a rudról leőgő plüssfigurákkal, de ne engedje a felszereletlen rúddal játszani.  
Ha a gyermek már magától fel tud ülni, vegye le a játszórudat.

### POSTAVLJANJE LUKA S IGRAČKAMA

Isključivo odrasle osobe trebaju postavljati luk s igračkama.  
Postavite luk s igračkama pomoću dvije kvačice.  
Beba se može igrati mekim igračkama, ali ne smije se igrati lukom ako on nije pričvršćen.  
Skinuti luk s igračkama čim se dijete može samo uspraviti u sjedeći položaj.



### УСТАНОВКА ПЛАНКИ МЯГКОЙ ИГРУШКИ

Планка мягкой игрушки должна устанавливаться только взрослым лицом.  
Установите на стойку мягкую игрушку с помощью 2 зажимов.  
Ребенок может играть с мягкими игрушками, но не может играть со штангой, если она не установлена.  
Снимите планку активности, когда ребенок может уснуть самостоятельно.

### تركيب عارضة الألعاب اللينة

يجب أن يتولى شخص بالغ تركيب عارضة الألعاب اللينة.  
ضع عارضة الألعاب اللينة في مكانها مستخدماً مشبكي التثبيت.  
يمكن أن يلعب الطفل بالألعاب اللينة ولكن لا يمكنه اللعب بالعارضة ما لم يجر تركيبها.  
احل عارضة اللعب متى تمكن الطفل من الجلوس بمفرده.

**ES VENTANA LATERAL EXTERIOR:**  
**GB EXTERIOR SIDE WINDOW:**  
**FR FENÊTRE LATÉRALE EXTÉRIEURE:**  
**DE ÄUSSERES SEITENFENSTER:**  
**IT FINESTRA LATERALE ESTERNA:**  
**PT VENTANA LATERAL EXTERIOR:**

**NL Buitenkant zijruit**  
**CZ VNĚJŠÍ BOČNÍ OKNO:**  
**HU KÜLSŐ OLDALABLAK:**  
**HR PROZOR NA VANJSKOJ STRANI:**  
**RU ВНЕШНЕЕ БОКОВОЕ ОКНО**  
**AR النافذة الجانبية الخارجية**

#### ATENCIÓN:

Manipular la cremallera de la ventana únicamente por un adulto responsable.

Abrir y cerrar esta cremallera correctamente siempre **hasta el final de su recorrido, nunca dejarla en una posición intermedia**, de esta manera evitará posibles huecos que puedan atrapar alguna parte del cuerpo del bebé.

ATENCIÓN: Cerrar completamente la cremallera de la ventana lateral cuando el niño esté desatendido.

#### WARNING:

The zip of the window should only be handled by a responsible adult. Always open and close this zip **completely to the end of its route, never leave it part opened or closed**, this prevents any possible gaps that part of the baby's body could get caught in.

WARNING: Completely close the side window zipper when the child is unattended.

#### ATTENTION:

La fermeture éclair de la fenêtre doit être manipulée uniquement par un adulte responsable.

Ouvrir et fermer cette fermeture éclair correctement en **allant toujours jusqu'au bout, ne jamais la laisser dans une position intermédiaire**, afin d'éviter de laisser une ouverture dans laquelle l'enfant pourrait coincer une partie de son corps.

ATTENTION: Fermez complètement la fermeture à glissière de la vitre latérale lorsque l'enfant est sans surveillance

#### ACHTUNG:

Der Fenster-Reißverschluss darf nur von einem verantwortlichen Erwachsenen bedient werden.

Öffnen und schließen Sie diesen Reißverschluss immer richtig **bis zum Ende seines Verlaufs und lassen Sie ihn nie in einer dazwischenliegenden Position**. Auf diese Weise verhindern Sie mögliche Löcher, die einen Körperteil des Babys einklemmen können.

#### ATTENZIONE:

La cerniera della finestra va maneggiata solo da un adulto responsabile.

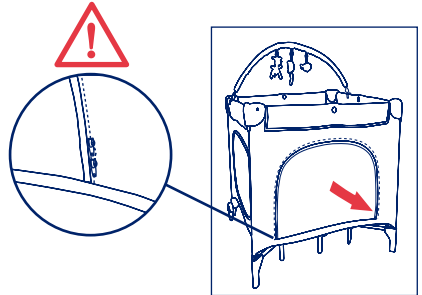
Aprire e chiudere la cerniera correttamente e **sempre fino al termine del suo percorso. Non lasciarla mai in posizione intermedia**, in modo da evitare la formazione di strettoie che possano trattenere qualche parte del corpo del bambino.

ATTENZIONE: Chiudere completamente la cerniera della finestra laterale quando il bambino è incustodito

#### ATENÇÃO:

O fecho da janela deve ser manuseado unicamente por um adulto responsável.

Abrir e fechar este fecho correctamente, sempre **até ao final do seu percurso, nunca o deixando num posição intermédia**, evitando assim possíveis vazios que possam ficar presos em alguma parte do corpo do bebé.



#### verwittiging:

De ritssluiting van het raam mag alleen worden vastgepakt door een verantwoordelijke volwassene.

Open en doezer deze ritssluiting altijd volledig tot het einde van de route, **laat hem nooit gedeeltelijk open of dicht**, dit voorkomt eventuele openingen waar een deel van het lichaam van de baby in kan komen te zitten.

Waarschuwing: Sluit de zijruitrits volledig wanneer het kind zonder toezicht is.

#### POZOR:

Zip smí obsluhovat pouze dospělé osoby.

Zip je nutné správně odepínat a zapínat tak, **že musí dojet až na konec své dráhy a nikdy nesmí zůstat poloodepnutý**, aby nevznikly otvory, v nichž by mohla uvíznut část těla dítěte.

#### FIGYELEM:

Az ablak cipzárárt kizárólag csak felelősségteljes felnőtt kezelheti. A megfelelő használatához a cipzárárt mindig **egészen a végéig össze kell húzni illetve teljesen ki kell nyitni, soha sem szabad félg összehúzásra hagyni**, csak így kerülhető el, hogy a kisgyermek valamelyik testrésze az esetleges résekbe be ne aka

#### UPOZORENJE:

Patentnim zatvaračem treba rukovati samo odgovorna odrasla osoba.

Otvorite i potpuno zatvorite patentni zatvarač **do kraja, te ga nikada ne smijete ostavljati otvoreno na sredini**, kako bi se spriječilo stvaranje otvora kroz koji bi dijete moglo provući bilo koji dio svoga tijela.

#### ВНИМАНИЕ:

Застежка окна должна осуществляться только ответственным взрослым лицом.

Всегда открывайте и закрывайте эту застёжку **до конца пути, никогда не оставляйте ее частично открытой или закрытой**, это предотвращает любые возможные щели, в которые часть тела ребенка может попасть.

ВНИМАНИЕ: Закрывайте полностью застёжку на боковом стекле, когда ребенок оаается без присмотра

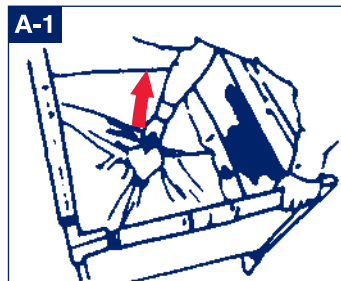
تحدیر:

يجب أن يتعامل شخص بالغ مع سحاب النافذة. افتح السحاب وأغلقه تمامًا حتى نهاية مساره ولا تدعه مفتوحًا ولا مغلقًا بشكل جزئي. حيث يمنع ذلك أي فراغات قد يعلق فيها أي جزء من جسم الطفل.

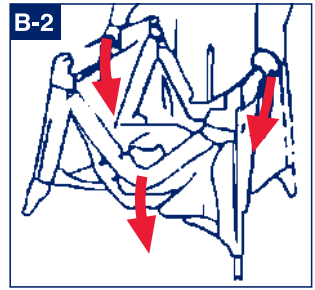
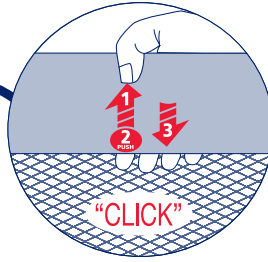
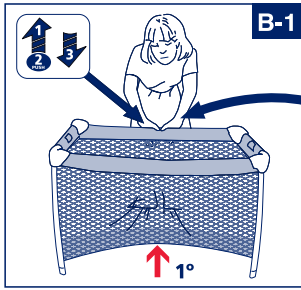
- ES** COMO PLEGAR LA CUNA DE VIAJE
- GB** HOW TO FOLD THE TRAVEL COT UP
- FR** DÉMONTAGE DU LIT DE VOYAGE POUR ENFANT
- DE** ABBAU
- IT** COME SMONTARE IL LETTINO DA VIAGGIO
- PT** COMO DOBRAR O BERÇO DE VIAGEM
- NL** Hoe de reiswieg op te vouwen
- CZ** JAK SLOŽIT CESTOVNÍ POSTÝLKU

- HU** AZ UTAZÓÁGY ÖSSZEHAJTÁSA
- HR** KAKO SKLOPITI PRENOSIVI KREVETIĆ
- RU** КАК СКЛАДЫВАТЬ ПЕРЕНОСНУЮ ДЕТСКУЮ КРОВАТКУ?
- BG** КАК ДА СГЪНЕТЕ ПРЕНОСИМОТО КРЕВАТЧЕ
- SK** SKLADANIE CESTOVNEJ POSTIELKY
- EL** ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ
- AR** كيفية طي سرير الأطفال النقال

- A) Retirar el colchón del interior de la cuna. Tirar hacia arriba de todas las anillas situadas en el fondo de la cuna.  
Verificar que la parte inferior de cada lado se ha doblado hacia arriba.
- A) Take the mattress out of the cot. Pull up on all the rings placed on the bottom of the cot.  
Make sure the bottom part of each side has folded upwards.
- A) Retirer le matelas de l'intérieur du lit. Tirer vers en haut tous les anneaux situés au fond du lit.  
Vérifier que la partie inférieure de chaque côté soit pliée vers le haut.
- A) Entfernen Sie die Matratzenunterlage. Ziehen Sie anschließend alle Laschen am Bettboden nach oben.  
Stellen Sie sicher, dass der Unterteil jeder Seite nach oben geklappt ist.
- A) Togliere il materassino dall'interno del lettino. Tirare verso l'alto tutti gli anelli situati nel fondo del lettino.  
Controllare che la parte inferiore di ogni lato si sia piegata verso l'alto.
- A) Retirar o colchão do interior do berço. Puxar para cima todas as anilhas situadas no fundo do berço.  
Verificar se a parte inferior de cada lado se dobrou para cima.
- A) Haal de matras uit het bed. Trek alle ringen aan de onderkant van het bedje omhoog. Zorg ervoor dat het onderste deel van elke kant naar boven is gevouwen.
- A) Vyměte z postýlky matraci. Zatáhněte směrem vzhůru za všechny kroužky umístěné na dně postýlky.  
Presvědčte se, zda se spodní část každé strany složila směrem vzhůru.
- A) Vegye ki a belső matracot az ágyból. Húzza felfelé az ágy alján található összes gyűrűt.  
Ellenőrizze, hogy mindegyik oldal alsó része felfele összehajlott.
- A) Izvaditi madrac iz krevetića. Izvući prema gore iz svih prstenova koji se nalaze na dnu krevetića.  
Provjeriti je li se donji dio na svakoj strani malo savinuo prema gore.
- A) Достаньте матрас из детской кроватки. Потяните вверх все кольца, расположенные на дне кроватки.  
Убедитесь, что нижняя часть каждой стороны загнута вверх.
- A) Извадете дюшечето от краватчето. Дръпнете нагоре всичките халки, намиращи се на дъното на краватчето.  
Проверете дали долната част на всеки страничен панел се е сгънала нагоре.



- A) Z postielky vyberte matrac. Všetky krúžky na dne postielky potiahnite nahor. Skontrolujte, či sa spodná časť na každej strane ohla nahor.
- A) Αφαιρέστε το στρώμα από το εσωτερικό του παρκοκρέβατου. Τραβήξτε προς τα πάνω όλους τους κρίκους που βρίσκονται στη βάση του παρκοκρέβατου. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος κάθε πλευράς έχει διπλωθεί προς τα πάνω.
- A) أخرج المراتبة من سرير الأطفال النقال واسحب كل الحلقات المثبتة أسفله.  
تأكد من طي الجزء السفلي من كل جانب لأعلى.



- B) Levantar los laterales de la **base de la cuna** como se indica en el dibujo (B1).  
Levantar la baranda por el interior y desbloquear con los dedos hacia arriba el pulsador de seguridad situado debajo de la barra.
  - B) Lift the sides **of the cot base** as shown in the diagram (B1).  
Lift the rail from the inside and push the safety button underneath the bar upwards to unlock it.
  - B) Lever les côtés latéraux de la **base du lit** comme indiqué sur le dessin (B1).  
Lever la barre d'appui par l'intérieur et débloquer en remontant jusqu'en haut avec les doigts le bouton poussoir de sécurité situé sous la barre d'appui.
  - B) Heben Sie die Seiten des **Wiegenbodens** wie in der Zeichnung (B1) gezeigt hoch.  
Heben Sie das Geländer von innen hoch und entriegeln Sie den sich unter der Stange befindenden Sicherheitsdruckknopf mit den Fingern nach oben.
  - B) Sollevare i lati della **base della culla** come indicato nel disegno (B1).  
Sollevare la spondina all'interno e sbloccare il pulsante di sicurezza che si trova sotto la barra spingendo verso l'alto con le dita.
  - B) Levantar as laterais da **base do berço** como indicado no desenho (B1).  
Levantar a barreira pelo interior e desbloquear com os dedos o fecho de segurança situado debaixo da barra.
  - B) Til de zijkanten **van de wiegbedem** op zoals in de afbeelding (B1).  
Til de rail van binnenuit op en druk de veiligheidsknop onder de bar omhoog om deze te ontgrendelen.
  - B) Nadzvedněte boční strany **základny postýlky** dle znázornění na obrázku (B1).  
Nadzvedněte zábradlí z vnější strany a prsty stlačte směrem nahoru bezpečnostní pojistku umístěnou pod tyčí, aby se uvolnila.
  - B) Nyomja fel az **utazóágy alaplának** oldalsó részét, ahogy a (B1) ábra mutatja.  
Nyomja fel belülről az oldalsó rudat és kézzel oldja ki a rúd alsó részén található biztonsági rögzítőt.
  - B) Podignite stranice s **podnice krevetića** prema uputama na ortežu (B1).  
Podići ogradicu s unutarnje strane i deblokirati prstima pomakom prema gore sigurnosno dugme koje se nalazi ispod prečke.
  - B) Поднимите стороны **основания кроватки**, как показано на диаграмме (B1).  
Поднимите поручень изнутри и нажмите кнопку безопасности под перекладиной вверх, чтобы разблокировать ее.
  - B) Повдигнете страничните панели **на основата на крeватчетo** така, както е показано на рисунката (B1)  
Повдигнете парaпeтa от вътрешната страна и отблoкиpaйтe, с пръстите кaтo нaтиснeтe нaгoрe бyтoнa зa бeзoпeкaсaвaнe, нaмpaщa сe пoд paмкaтa.
  - B) Vzdviňte bočné strany základne **postiel'ky** tak, ako je uvedené na obrázku (B1)  
Zdvihnite bočné strany za vnútornú časť a potiahnutím prstami odblokujte bezpečnostné tlačidlo pod tyčou.
  - B) Σηκώστε τα πλάϊνά της **βάσης του παρκοκρέβατου**, όπως φαίνεται στο σχέδιο (B1).  
Σηκώστε τη μπάρα από την εσωτερική πλευρά και απασφαλίστε το διακόπτη ασφαλείας που βρίσκεται κάτω από τη μπάρα σπρώχνοντας τον με τα δάχτυλα σας προς τα πάνω.
- B) ارفع جوانب قاعدة سرير الأطفال **النقال** كما الموضح في الرسم التوضيحي (ب1).  
ارفع المسار من الجانب وادفع زر الأمان الموجود أسفل العارضة لأعلى لفتحه (الشكل ب).



•C) La base de la cuna debe estar en la posición más alta posible para permitir de este modo el plegado completo de las patas. (Figuras C-1 y C-2).

•C) The base of the cot should be in the highest position possible in order to facilitate complete folding of the legs. (Figures C-1 and C-2).

•C) La base du lit doit être dans la position la plus haute possible pour permettre le pliage complet des pieds. (Figures C-1 et C-2).

•C) Damit die Beine vollständig eingeklappt werden können, muss sich der Bettboden in der höchstmöglichen Stellung befinden (Bilder C-1 und C-2).

•C) La base del lettino deve stare nella posizione più alta possibile perché sia possibile in questo modo piegare completamente le gambe. (Figure C-1 e C-2).

•C) A base do berço deve estar na posição mais alta possível para permitir desta maneira a dobragem completa dos pés. (Figuras C-1 e C-2).

•C) De bodem van het bedje moet in de hoogst mogelijke stand staan om het volledig opvouwen van de poten te vergemakkelijken. (Figuur C-1 en C-2).

•C) Základová část postýlky musí být co nejvýše, aby bylo možné kompletně složit nohy (Obr. C-1 a C-2).

•C) Az ágy alapjának a lehető legmagasabb helyzetben kell lennie ahhoz, hogy így a lábakat teljesen össze lehessen csukni. (C-1 és C-2 Ábrák)

•C) Podnica krevetića mora biti na najvišoj razini kako bi se time omogućilo potpuno sklapanje nožica. (Crtež C-1 i C-2)

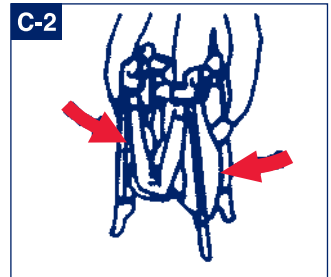
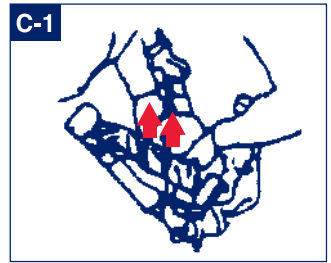
•C) Основание детской кроватки должно находиться в максимально высоком положении, чтобы облегчить полное складывание ножек. (Рисунки C-1 и C-2).

•C) Основата на крватчето трябва да се намира във възможно най-високо положение, за да може краката да се сгънат напълно. (Фиг. C-1 и C-2).

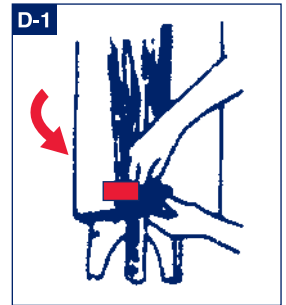
•C) Základňa postielky musí byť v čo najvyššej polohe, aby sa jej dali celkom zložiť nohy. (obr. C-1 a C-2).

•C) Η βάση του παρκοκρέβατου πρέπει να βρίσκεται σε όσο το δυνατόν ψηλότερη θέση, ώστε να διπλωθούν πλήρως τα πόδια. (Εικόνες C-1 και C-2)

•C) ينبغي أن تكون قاعدة سرير الأطفال النقال في أعلى وضعية ممكنة لتيسير طي السيقان طيًا كاملاً (الشكلان ج 1 و ج 2).



- D) Envuelva la cuna con el colchón-base y átelo con sus cintas de velcro. (Figura D-1).
- D) Wrap the cot in the mattress base and tie it with the velcro bands. (Figure D-1).
- D) Enrouler le matelas-base autour du lit et l'attacher avec les rubans en velcro. (Figure D-1).
- D) Legen Sie die Matratzenunterlage um das eingeklappte Reisebettchen und schließen Sie die Klettverschlüsse. (Bild D-1).
- D) Avvolgere il lettino con il materasso che fa da base e fissarlo con le cinghie di velcro. (Figura D-1).
- D) Envolve o berço com o colchão-base e ate-o com as suas fitas de velcro. (Figura D-1).
- D)Wikkel het bedje in de matrasbodem en bind het vast met de klittenband. (Figuur D-1).
- D) Sbalte postýlku s matrací-základovou částí a sepněte ji přezkami na suchý zip. (Obr. D-1).
- D) Csomagolja be az ágyat a matrac-alappal, és kösse át a tépőzáras szalagokkal (D-1 Ábra)
- D) Složite krevetić skupa s temeljnim madracem i učvrstite ga njegovim trakama na čičak. (Crtež D-1)
- D) Оберните кроватку основанием матраса и завяжите ее липучками. (Рисунок D-1).
- D) Обвийте крeватчeто с дюшечeто-основа и го затегнете с помощта на велкро-лентите. (Фиг. D-1).
- D) Zbalte postielku s matracom – základnou časťou a zapnite ju prackami na suchý, zips. (obr. D-1)..
- D) Τυλίξτε το παρκοκρέβατο με το στρώμα βάσης και δέστε το με τις ταινίες σκρατσ που διαθέτει. (Εικόνα D-1).
- D) لَفْ سرير الأطفال النقال في قاعدة المرتبة واربطه بأشرطة الفيلكرو (الشكل د-1)



•E) Utilice la funda con cremallera para un fácil transporte y almacenamiento. (Figuras E-1 y E-2).

•E) Use the zip-bag for easy carriage and storage. (Figures E-1 and E-2).

•E) Utilisez la housse à fermeture-éclair pour le transporter et le garder facilement. (Figure E-1 et E-2).

•E) Benutzen Sie die Reißverschluss tasche zum einfachen Transport und zur Aufbewahrung des Bettchens. (Bilder E-1 und E-2).

•E) Utilizzare la fodera con cerniera per un facile trasporto e per il suo immagazzinaggio. (Figure E-1 e E-2).

•E) Utilize o forro com fecho eclair para um transporte fácil e para armazenagem. (Figuras E-1 e E-2).

•E)Gebruik de zak met ritssluiting voor gemakkelijk vervoer en opslag. (Figuur E-1 en E-2).

•E) Uložte ji do pouzdra se zipem, které se snadno přenáší a uskladňuje. (Obr. E-1 a E-2).

•E) Használja a zipzáras huzatot a könnyű szállításhoz és tároláshoz.

•E) Možete koristiti navlaku s patentnim zatvaračem kako bi Vam bilo laže krevetić prenositi i pospremiti. (Crtež E-1 i E-2) áshoz.

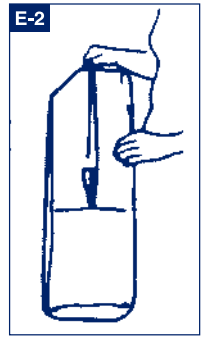
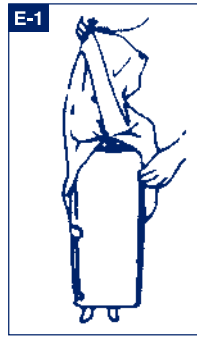
•E) Используйте пакет-струна для удобной переноски и хранения. (Рисунки E-1 и E-2).

•E) Използвайте калфа с цип за лесно пренасяне и съхраняване. (Фиг. E-1 и E-2).

•E) Na ľahké prenášanie a skladovanie používajte puzdro so zipsom. (obr. E-1 a E-2).

•E) Χρησιμοποιήστε τη θήκη με φερμουάρ για να μεταφέρετε και να αποθηκεύσετε εύκολα το παρκοκρέβατο. (Εικόνες E-1 και E-2).

• (هـ) استخدم الحقيبة المجهزة بسحاب للحمل والتخزين بسهولة (الشكلان هـ 1 و هـ 2).





Toy bar  
Spielstrange  
Barre de jeu  
Barra de juego  
Barra gioco  
Barra de brinquedos  
Бар для игрушек  
Játékbár  
Speelgoedbar  
Toy bar  
Бар за играчки  
Hrazdička  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
قضايا الألعاب

EN 716-1:2017+AC 2019  
UNE EN 16890: 2018

 **Jané**  
**JANÉ, S.A.**

Pol. Industrial Riera de Caldes  
C/. Mercaders, 34

08184 Palau Solità i Plegamans -BARCELONA  
Tel. +34 93 703 18 00 Fax. +34 93 703 18 04  
N.I.F. A-08234999

[www.janeworld.com](http://www.janeworld.com)

IM-2095,01